

Euroopan unionin virallinen lehti

C 245



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta
24. elokuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan unionin tuomioistuin

2013/C 245/01

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 233, 10.8.2013 1

V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

Unionin tuomioistuin

2013/C 245/02

Asia C-287/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 4.7.2013 — Euroopan komissio v. Aalberts Industries NV, Comap SA, aiemmin Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG (Muutoksenhaku — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Euroopan-markkinat — Kuparisten ja kupariseoksesta valmistettujen putken liittimien ala — Komission päätös — SEUT 101 artiklan rikkomisen toteaminen — Sakot — Yhtenä kokonaisuutena pidettävä, monitahoinen ja jatkettu kilpailusääntöjen rikkominen — Kilpailusääntöjen rikkomisen lopettaminen — Tietty osallistujat jatkavat rikkomista — Rikkomisen uusiminen) 2

2013/C 245/03

Asia C-312/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 4.7.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2000/78/EY — 5 artikla — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevat yleiset puitteet — Vammaiset henkilöt — Riittämättömät täytäntöönpanotoimet) 2

FI

Hinta:
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2013/C 245/04	Asia C-350/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 4.7.2013 (rechtbank van eerste aanleg te Antwerpenin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Argenta Spaarbank NV v. Belgian valtio (Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Riskipääomavähennys — Teoreettiset korot — Sellaisten yhtiöiden, joilla on ulkomailla toimipaikka, jonka tulot on vapautettu verosta kaksinkertaisen verotuksen estämistä koskevan sopimuksen nojalla, vähennyskelpoisen määrän pienentäminen) 3	3
2013/C 245/05	Asia C-100/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 4.7.2013 (Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Fastweb SpA v. Azienda Sanitaria Locale di Alessandria (Julkiset hankinnat — Direktiivi 89/665/ETY — Julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin liittyvä muutoksenhaku — Tarjoajan, jonka tarjoustusta ei ole valittu, hankintapäätöksestä nostama kanne — Valitun tarjouksen hankinnan teknisten eritelmien vastaisuuteen perustuva kanne — Tarjouskilpailun voittajan liitännäisvaatimus, joka perustuu siihen, että muutosta hakeneen tarjoajan tarjous ei vastaa tiettyjä hankinnan teknisiä eritelmiä — Kumpikaan tarjous ei vastaa hankinnan teknisiä eritelmiä — Kansallinen oikeuskäytäntö, jonka mukaan liitännäisvaatimus on tutkittava ensin ja, jos se on perusteltu, todettava, että päävaatimus jätetään tutkimatta — Yhteensopivuus unionin oikeuden kanssa) 3	3
2013/C 245/06	Asia C-233/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 4.7.2013 (Tribunale di La Spezia (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Simone Gardella v. Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) (Jäsenvaltiossa karttuneiden eläkeoikeuksien siirtäminen — SEUT 45 ja SEUT 48 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jossa ei säädetä oikeudesta siirtää kansainväliselle järjestölle, jonka kotipaikka on toisessa jäsenvaltiossa, kansalliselle sosiaaliturvalaitokselle maksettuja eläkevakuumaksuja edustavaa pääomaa — Yhteenlaskemista koskeva sääntö) 4	4
2013/C 245/07	Asia C-325/13 P: Valitus, jonka Peek & Cloppenburg KG on tehnyt 17.6.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-506/11, Peek & Cloppenburg v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), 18.4.2013 antamasta tuomiosta 4	4
2013/C 245/08	Asia C-326/13 P: Valitus, jonka Peek & Cloppenburg KG on tehnyt 17.6.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-507/11, Peek & Cloppenburg v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), 18.4.2013 antamasta tuomiosta 5	5
2013/C 245/09	Asia C-330/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad — Burgas (Bulgaria) on esittänyt 18.6.2013 — Lukoil Neftohim Burgas AD v. Nachalnik na Mitnicheski punkt "Pristanishte Burgas tsentar" pri Mitnitsa Burgas 6	6
Unionin yleinen tuomioistuin		
2013/C 245/10	Asia T-234/11 P-RENV-RX: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 9.7.2013 — Arango Jaramillo ym. v. EIP (Muutoksenhaku — Henkilöstö — EIP:n toimihenkilöt — Unionin yleisen tuomioistuimen tuomion uudelleen käsittely — Kanteen tutkimatta jättäminen ensimmäisessä oikeusasteessa — Eläkkeet — Eläkemaksujen korottaminen — Kanteen nostamisen määräaika — Kohtuullinen aika) 8	8
2013/C 245/11	Asia T-552/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 9.7.2013 — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro v. komissio (Kumoamiskanne — Sopimus unionin taloudellisesta tuesta lääketieteellistä yhteistyötä koskevalle hankkeelle — Maksuistutus — Luonteeltaan sopimus oikeudellinen oikeusriita — Toimi, joka ei voi olla kanteen kohteena — Tutkimatta jättäminen — Vastakanteella esitetty maksuvaatimus) 8	8



IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2013/C 245/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä**

EUVL C 233, 10.8.2013

Luettelo aiemmista julkaisuista

EUVL C 226, 3.8.2013

EUVL C 215, 27.7.2013

EUVL C 207, 20.7.2013

EUVL C 189, 29.6.2013

EUVL C 178, 22.6.2013

EUVL C 171, 15.6.2013

Nämä tekstit ovat saatavilla:
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 4.7.2013
— Euroopan komissio v. Aalberts Industries NV, Comap SA, aiemmin Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG

(Asia C-287/11 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Euroopan-markkinat — Kuparisten ja kupariseoksesta valmistettujen putken liittimien ala — Komission päätös — SEUT 101 artiklan rikkomisen toteaminen — Sakot — Yhtenä kokonaisuutena pidettävä, monitahoinen ja jatkettu kilpailusääntöjen rikkominen — Kilpailusääntöjen rikkomisen lopettaminen — Tietty osallistajat jatkavat rikkomista — Rikkomisen uusiminen)

(2013/C 245/02)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre, V. Bottka ja R. Sauer)

Vastapuolet: Aalberts Industries NV, Comap SA, aiemmin Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG (edustaja: advocaat R. Wesseling)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kahdeksas jaosto) asiassa T-385/06, Aalberts Industries ym. vastaan komissio, 24.3.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi osittain EY 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 20.9.2006 tehdyn komission päätöksen K(2006) 4180 lopullinen (Asia COMP/F-1/38.121 — Putken liittimet), joka liittyi kartelliin, joka koski hintojen vahvistamista, hintojen alennuksista ja hyvityksistä sopimista, hinnankorotusten soveltamismekanismista sopimista, asiakkaiden jakamista ja kaupallisten tietojen vaihtamista kuparisten ja erityisesti kupariseoksesta valmistettujen putken liittimien Euroopan-markkinoilla, sekä toissijaisesti kantajille määrätyn sakon määrän alentaminen.

Tuomiolauselma

- 1) Päävalitus hylätään.
- 2) Liitännäisvalitusta ei ole syytä tutkia.

3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 238, 13.08.2011

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 4.7.2013
— Euroopan komissio v. Italian tasavalta

(Asia C-312/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2000/78/EY — 5 artikla — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevat yleiset puitteet — Vammaiset henkilöt — Riittämättömät täytäntöönpanotoimet)

(2013/C 245/03)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Enegren ja C. Cattariga)

Vastaja: Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato C. Gerardis)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 5 artiklan noudattamisen edellyttämiä kaikkia toimenpiteitä ei ole toteutettu määräajassa — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään sellaisista kyseisen artiklan soveltamistoimenpiteistä, joiden soveltaminen on riippuvainen mahdollisesta myöhempien toimenpiteiden toteuttamisesta — Riittämättömät takeet ja mukautukset

Tuomiolauselma

- 1) Italian tasavalta ei ole noudattanut veloitettaan panna asianmukaisesti ja täysimääräisesti täytäntöön yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY 5 artikla, koska se ei ole asettanut kaikille työnantajille veloitetta tehdä kulloistenkin tarpeiden mukaisesti kaikkia vammaisia koskevia kohtuullisia mukautuksia.

2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 226, 30.7.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 4.7.2013 (rechtbank van eerste aanleg te Antwerpenin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Argenta Spaarbank NV v. Belgian valtio

(Asia C-350/11) (¹)

(Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Riskipääomavähennys — Teoreettiset korot — Sellaisten yhtiöiden, joilla on ulkomailla toimipaikka, jonka tulot on vapautettu verosta kaksinkertaisen verotuksen estämistä koskevan sopimuksen nojalla, vähennyskelpoisen määrän pienentäminen)

(2013/C 245/04)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Argenta Spaarbank NV

Vastaaja: Belgian valtio

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — SEUT 49 artiklan tulkinta — Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Riskipääomavähennys ("nimelliskorot") — Vähennettävän määrän alentaminen niiden yhtiöiden osalta, joilla on ulkomailla toimipaikkoja, jotka tuottavat tuloja, jotka on vapautettu verosta kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn kahdenvälisen sopimuksen perusteella

Tuomiolauselma

SEUT 49 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan jäsenvaltiossa yleisesti verovelvolliselle yhtiölle myönnettävää vähennystä laskettaessa ei oteta huomioon toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan kiinteän toimipaikan varojen nettoarvoa, jos tämän kiinteän toimipaikan tulot eivät kaksinkertaisen verotuksen estämiseksi tehdyn sopimuksen nojalla ole veronalaisia ensin mainitussa jäsenvaltiossa, kun taas ensin mainitun jäsenvaltion alueella sijaitsevan kiinteän toimipaikan varat otetaan tässä yhteydessä huomioon.

(¹) EUVL C 282, 24.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 4.7.2013 (Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Fastweb SpA v. Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

(Asia C-100/12) (¹)

(Julkiset hankinnat — Direktiivi 89/665/ETY — Julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin liittyvä muutoksenhaku — Tarjoajan, jonka tarjoustusta ei ole valittu, hankintapäätöksestä nostama kanne — Valitun tarjouksen hankinnan teknisten eritelmien vastaisuuteen perustuva kanne — Tarjouskilpailun voittajan liitännäisvaatimus, joka perustuu siihen, että muutosta hakeneen tarjoajan tarjous ei vastaa tiettyjä hankinnan teknisiä eritelmiä — Kumpikaan tarjous ei vastaa hankinnan teknisiä eritelmiä — Kansallinen oikeuskäytäntö, jonka mukaan liitännäisvaatimus on tutkittava ensin ja, jos se on perusteltu, todettava, että päävaatimus jätetään tutkimatta — Yhteensopivuus unionin oikeuden kanssa)

(2013/C 245/05)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Fastweb SpA

Vastaaja: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

Muut osapuolet: Telecom Italia SpA ja Path-Net SpA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte — Julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21.12.1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY (EYVL L 395, s. 33), sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/66/EY (EUVL L 335, s. 31), tulkinta — Yhdenvertaista kohtelua, syrjintäkieltoa ja kilpailun suojaamista koskevat periaatteet — Kansalliseen oikeuskäytäntöön perustuva sääntö, jonka mukaan kansallinen tuomioistuin, jolta on haettu muutosta toimeen, jolla julkinen hankintamenettely on ratkaistu, ja jolle on esitetty liitännäisvaatimus, jolla riitautetaan pääasiassa muutosta hakeneen tarjoajan, jota ei ole valittu, osallistuminen hankintamenettelyyn, voi ratkaista päävaatimuksen vain, jos liitännäisvaatimus ei ole perusteltu — Rajoitettu hankintamenettely, johon on osallistunut vain kaksi tarjoajaa, jotka eivät ole tehneet hyväksyttävää tarjoustusta

Tuomiolauselma

Julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21.12.1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 11.12.2007 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/66/EY, 1 artiklan 3 kohtaa on tulkittava siten, että jos sopimuspuoleksi valittu tarjoaja, joka on esittänyt liitännäisvaatimuksen, esittää muutoksenhakumenettelyn yhteydessä prosessiväitteen, joka perustuu siihen, että muutosta hakeneelta tarjoajalta puuttuu asia-valtuus, koska hankintaviranomaisen olisi pitänyt hylätä tämän tarjous sen vuoksi, että se ei vastannut tarjouspyyntöasiakirjoissa määriteltyjä teknisiä eritelmiä, kyseisen säännöksen kanssa on ristiriidassa se, että tämä muutoksenhaku jätetään tutkimatta prosessiväitteen edeltävän tutkimisen perusteella lausumatta siitä, ovatko sekä sopimuspuoleksi valittu tarjoajan tarjous että päävaatimuksen esittäneen tarjoajan tarjous näiden teknisten eritelmien mukaisia.

(¹) EUVL C 151, 26.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 4.7.2013 (Tribunale di La Spezia (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Simone Gardella v. Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Asia C-233/12) (¹)

(Jäsenvaltiossa karttuneiden eläkeoikeuksien siirtäminen — SEUT 45 ja SEUT 48 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jossa ei säädetä oikeudesta siirtää kansainväliselle järjestölle, jonka kotipaikka on toisessa jäsenvaltiossa, kansalliselle sosiaaliturvalaitokselle maksettuja eläkevakuutusmaksuja edustavaa pääomaa — Yhteenlaskemista koskeva sääntö)

(2013/C 245/06)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale di La Spezia

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Simone Gardella

Vastaaja: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale Civile della Spezia — SEUT 20, SEUT 45, SEUT 48 ja SEUT 145–147 artiklan sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 15 artiklan tulkinta — Eri jäsenvaltioissa karttuneiden eläkeoikeuksien siirtäminen — Sellaisen kansainvälisen järjestön työntekijä, jonka kotipaikka on

jossakin toisessa jäsenvaltiossa — Kansallinen lainsäädäntö, jossa ei säädetä oikeudesta siirtää asianomaiselle kansainväliselle järjestölle kansalliselle sosiaaliturvalaitokselle maksettuja eläkevakuutusmaksuja — Asianomainen sosiaaliturvalaitos on kieltänyt tekemästä tällaisen siirron sallivaa sopimusta

Tuomiolauselma

SEUT 45 ja SEUT 48 artiklaa on tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä jäsenvaltion lainsäädännölle, jonka nojalla jäsenvaltion kansalaisilla, jotka työskentelevät toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneessa Euroopan patenttinviraston kaltaisessa kansainvälisessä järjestössä, ei ole mahdollisuutta siirtää heille aiemmin kotijäsenvaltiossaan kertyneitä eläkeoikeuksia edustavaa pääomaa kyseisen järjestön eläkejärjestelmään, kun kyseisen jäsenvaltion ja mainitun kansainvälisen järjestön välillä ei ole järjestelyä, jossa säädettäisiin tällaisesta siirtomahdollisuudesta.

Mikäli järjestelyä, joka koskee jäsenvaltiossa aiemmin kertyneitä eläkeoikeuksia vastaavan pääoman siirtämistä toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan uuden työnantajan eläkejärjestelmään, ei voida soveltaa, SEUT 45 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä jäsenvaltion lainsäädännölle, jonka nojalla ei voida ottaa huomioon Euroopan unionin kansalaisen toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneessa Euroopan patenttinviraston kaltaisessa kansainvälisessä järjestössä suorittamia työskentelykausia vanhuuseläkettä koskevan oikeuden syntymiseksi.

(¹) EUVL C 217, 21.7.2012.

Valitus, jonka Peek & Cloppenburg KG on tehnyt 17.6.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-506/11, Peek & Cloppenburg v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), 18.4.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-325/13 P)

(2013/C 245/07)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Saksa) (edustaja: Rechtsanwalt P. Lange)

Muu osapuoli: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), Peek & Cloppenburg KG (Hampuri, Saksa)

Vaatimukset

— Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen 18.4.2013 asiassa T-506/11 antama tuomio on kumottava

- sisämarkkinoiden harmonisointiviraston ensimmäisen valituslautakunnan 28.2.2011 asiassa R 53/2005-1 tekemä päätös on kumottava
- harmonisointivirasto ja Peek & Cloppenburg KG (Hampuri) on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja väittää, että yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen (1) 8 artiklan 4 kohtaa on rikottu, koska sen osatekijää ”oikeus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen” on tulkittu virheellisesti.

Unionin yleisen tuomioistuimen oletuksen vastaisesti ei voida katsoa, että säännöksessä vaaditaan ainoastaan, että oikeuden, johon vedotaan, vaikutusalue on laajempi kuin paikallinen. Kyseistä osatekijää on tulkittava siten, että sillä rajataan edelleen sellaisten merkkien piiriä, joiden vaikutusalue on laajempi kuin paikallinen ja joihin voidaan vedota väitteen tueksi. Tämä tulkinta noudattaa sitä, että kyseisessä kansallisessa lainsäädännössä on annettava tavaramerkin haltijalle oikeus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen koko sen jäsenvaltion alueella, josta aikaisempi tavaramerkki on peräisin.

Tätä puoltaa yhteisön tavaramerkkihakemukseen kohdistuvan väitemenettelyn tarkoitus, yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 110 ja 111 artiklan säännökset sekä yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 4 kohdan ja direktiivin 2008/95/EY (2) 4 artiklan 4 kohdan b alakohdan saman osatekijän ymmärtäminen.

Saksan lainsäätäjät on saattanut direktiivin 2008/95/EY 4 artiklan 4 kohdan b alakohdan siinä mielessä tulkinnallisesti oikein osaksi kansallista oikeusjärjestystä, että kyseisen oikeuden on annettava haltijalleen valtuus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen koko Saksan liittotasavallan alueella. Osatekijän ”oikeus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen” tulkinta on riidanalainen.

Valittaja väittää toissijaisesti, että yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 4 kohtaa on rikottu, koska unionin yleinen tuomioistuin tulkitsi virheellisesti osatekijää ”vaikutusalue on laajempi kuin paikallinen”. Se vetoaa tältä osin väitemenettelyn tarkoitukseen ja kansallisten tunnusmerkkien, joihin voidaan vedota väitteen tueksi, piirin rajaamisen tarkoitukseen, yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 110 ja 111 artiklan sääntely-yhteyteen ja direktiivin 2008/95/EY 4 artiklan 4 kohdan b alakohtaan.

(1) Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1).

(2) Jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 22.10.2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/95/EY (EUVL L 299, s. 25).

Valitus, jonka Peek & Cloppenburg KG on tehnyt 17.6.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-507/11, Peek & Cloppenburg v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), 18.4.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-326/13 P)

(2013/C 245/08)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Saksa) (edustaja: Rechtsanwalt P. Lange)

Muu osapuoli: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), Peek & Cloppenburg KG (Hampuri, Saksa)

Vaatimukset

— Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen 18.4.2013 asiassa T-507/11 antama tuomio on kumottava

— sisämarkkinoiden harmonisointiviraston ensimmäisen valituslautakunnan 28.2.2011 asiassa R 262/2005-1 tekemä päätös on kumottava

— harmonisointivirasto ja Peek & Cloppenburg KG (Hampuri) on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja väittää, että yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen (1) 8 artiklan 4 kohtaa on rikottu, koska sen osatekijää ”oikeus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen” on tulkittu virheellisesti.

Unionin yleisen tuomioistuimen oletuksen vastaisesti ei voida katsoa, että säännöksessä vaaditaan ainoastaan, että oikeuden, johon vedotaan, vaikutusalue on laajempi kuin paikallinen. Kyseistä osatekijää on tulkittava siten, että sillä rajataan edelleen sellaisten merkkien piiriä, joiden vaikutusalue on laajempi kuin paikallinen ja joihin voidaan vedota väitteen tueksi. Tämä tulkinta noudattaa sitä, että kyseisessä kansallisessa lainsäädännössä on annettava tavaramerkin haltijalle oikeus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen koko sen jäsenvaltion alueella, josta aikaisempi tavaramerkki on peräisin.

Tätä puoltaa yhteisön tavaramerkkihakemukseen kohdistuvan väitemenettelyn tarkoitus, yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 110 ja 111 artiklan säännökset sekä yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 4 kohdan ja direktiivin 2008/95/EY (2) 4 artiklan 4 kohdan b alakohdan saman osatekijän ymmärtäminen.

Saksan lainsäätäjät on saattanut direktiivin 2008/95/EY 4 artiklan 4 kohdan b alakohdan siinä mielessä tulkinnallisesti oikein osaksi kansallista oikeusjärjestystä, että kyseisen oikeuden on annettava haltijalleen valtuus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen koko Saksan liittotasavallan alueella. Osatekijän ”oikeus kieltää myöhemmän tavaramerkin käyttäminen” tulkinta on riidanalainen.

Valittaja väittää toissijaisesti, että yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 4 kohtaa on rikottu, koska unionin yleinen tuomioistuin tulkitsee virheellisesti osatekijää ”vaikutusalue on laajempi kuin paikallinen”. Se vetoaa tältä osin väitteen nettelyn tarkoitukseen ja kansallisten tunnusmerkkien, joihin voidaan vedota väitteen tueksi, piirin rajaamisen tarkoitukseen, yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 110 ja 111 artiklan sääntely-yhteyteen ja direktiivin 2008/95/EY 4 artiklan 4 kohdan b alakohtaan.

(¹) Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1).

(²) Jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 22.10.2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/95/EY (EUVL L 299, s. 25).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad — Burgas (Bulgaria) on esittänyt 18.6.2013 — Lukoil Neftohim Burgas AD v. Nachalnik na Mitnicheski punkt ”Pristanishte Burgas tsentar” pri Mitnitsa Burgas

(Asia C-330/13)

(2013/C 245/09)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Administrativen sad — gr. Burgas

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Lukoil Neftohim Burgas AD

Vastaaja: Nachalnik na Mitnicheski punkt ”Pristanishte Burgas tsentar” pri Mitnitsa Burgas

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmää koskevien huomautusten liitteessä A mainittu menetelmä yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmässä tarkoitettujen tuotteiden aromaattisten aineosien [painon] määrittämiseksi ristiriidassa harmonoidun järjestelmän 27 ryhmää koskeviin yleisiin sääntöihin sisältyvän aromaattisten aineosien määritelmän kanssa? Jos tällainen ristiriita on olemassa: miten nämä aineosat on määritettävä, ja onko menetelmä A8TM B 2007 [oletettavasti tässä tarkoitetaan menetelmää ”ASTM D 2007” tähän omiaan ja sallittu?
- 2) Mikä merkitys on yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmää koskeissa huomautuksissa ja harmonoidun järjestelmän 27 ryhmää koskeissa huomautuksissa sekä harmonoidun järjestelmän 27 ryhmää koskevassa 2 huomautuksessa käytetyllä käsitteellä ”muut kuin aromaattiset aineosat”? Kattaako tämä määritelmä käsitteen ”muut kuin aromaattiset hiilivedyt” merkityksen vai onko se laajempi? Jos se on laajempi kuin viimeksi mainitun käsitteen merkitys: kattaako se kaikki aineosat, joita käsite ”aromaattiset aineosat” ei kata painon osalta, vai onko kyseessä pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevan kaltaisen tuotteen aineosa, joka ei painon osalta kuulu kumpaankaan ryhmään — ei ”aromaattisiin aineosiin” eikä ”muihin kuin aromaattisiin aineosiin”?
- 3) Onko sallittua käyttää yhtä ja samaa menetelmää sekä yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmässä ja harmonoidun järjestelmän 27 ryhmässä tarkoitettujen aromaattisten että muiden kuin aromaattisten aineosien määrittämiseen, ja jos näin on, mikä on tämä menetelmä? Jos tämä ei ole sallittua: Mitä menetelmää on sovellettava aromaattisten aineosien määrittämiseen ja mitä muiden kuin aromaattisten aineosien määrittämiseen?
- 4) Kumpiko yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmän nimikkeistä 2707 ja 2710 kuvaa tarkimmin tuotetta, jolla on sellaiset ominaisuudet kuin pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevalla tuotteella?
- 5) Siinä tapauksessa, että molemmat nimikkeet kuvaavat pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevan kaltaisen tuotteen ominaisuuksia yhtä tarkasti: Onko aromaattisten aineosien suurempi paino ominaisuus, joka antaa tuotteelle sen ominaisen luonteen?
- 6) Kumpiko nimikkeistä 2707 ja 2710 liittyy tuotteisiin, joilla on ominaisuudet, jotka vastaavat parhaiten pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevan tuotteen ominaisuuksia?
- 7) Ovatko osa nimikkeistä 2707 99 91 ja 2707 99 99 koskevista yhdistetyn nimikkeistön huomautuksista ja harmonoidun järjestelmän 27 ryhmää koskeva 2 huomautus ristiriidassa keskenään, vai onko viimeksi mainittu huomautus ainoastaan esimerkki eikä tyhjentävä kuvaus?

Alanimikkeistä 2707 99 91 ja 2707 99 99 koskevien yhdistetyn nimikkeistön huomautusten mukaan ”raskaat öljyt (muut kuin raakaöljyt), jotka saadaan tislamalla korkean lämpötilan kivihiiliterästä” on — jos ne eivät täytä neljää päällekkäistä edellytystä, jotka mainitaan näitä alanimikkeitä koskevista yhdistetyn nimikkeistön huomautuksissa — luokiteltava ominaisuuksiensa mukaan alanimikkeisiin ”— 2710 19 31 — 2710 19 99 —”.

Harmonoidun nimikkeistön 27 ryhmää koskevan 2 huomautuksen mukaan nimikkeen 2710 kuvaukseen ”maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt” kuuluvat myös niiden kaltaiset öljyt sekä pääasiallisesti tyydyttymättömien hiilivetyjen seoksista koostuvia, millä tahansa menetelmällä valmistettuja öljyjä, jos niissä muiden kuin aromaattisten aineosien paino on suurempi kuin aromaattisten aineosien paino.

- 8) Ovatko alanimikkeitä 2707 99 91 ja 2707 99 99 koskevat yhdistetyn nimikkeistön huomautukset (tuotteet, joissa aromaattisten aineosien paino on suurempi ja jotka eivät täytä neljää a–d alakohdan edellytystä, joissa viitataan alanimikkeisiin 2710 19 31 — 2710 19 99) ja harmonoidun järjestelmän I osan B kohdan nimikettä 2710 koskevat huomautukset, joihin yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmää koskevissa huomautuksissa viitataan (ja joiden mukaan tähän ryhmään eivät kuulu öljyt, joissa muiden kuin aromaattisten aineosien paino on suurempi kuin aromaattisten aineosien paino, riippumatta siitä, onko ne saatu maaöljyä jalostamalla vai jollain muulla tavoin) ristiriidassa keskenään?
- 9) Mikä on alanimikkeitä 2707 99 91 ja 2707 99 99 koskevien yhdistetyn nimikkeistön huomautusten toisen vir-

keen, jonka sanamuoto on bulgarian kielellä "Между тези продукти могат да се упоменат" ja englannin kielellä "These products include" [suomen kielellä "Näihin alanimikkeisiin kuuluvat"], alkuperäinen sanamuoto ja alkuperäinen merkitys?

- 10) Miten on luokiteltava ominaisuuksiltaan pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevan kaltainen tuote siinä tapauksessa, että tässä tuotteessa aromaattisten aineosien paino on suurempi kuin muiden kuin aromaattisten aineosien paino, mutta tuote ei täytä kaikkia neljää yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 2707 99 91 ja 2707 99 99 huomautuksen päällekkäistä edellytystä?

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 9.7.2013 — Arango Jaramillo ym. v. EIP

(Asia T-234/11 P-RENV-RX) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Henkilöstö — EIP:n toimihenkilöt — Unionin yleisen tuomioistuimen tuomion uudelleenkäsittely — Kanteen tutkimatta jättäminen ensimmäisessä oikeusasteessa — Eläkkeet — Eläkemaksujen korottaminen — Kanteen nostamisen määräaika — Kohtuullinen aika)

(2013/C 245/10)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Oscar Orlando Arango Jaramillo (Luxembourg, Luxembourg) ja tuomion liitteessä mainitut 34 muuta Euroopan investointipankin toimihenkilöä (edustajinaan asianajajat B. Cortese ja C. Cortese)

Valittajan vastapuoli: Euroopan investointipankki (EIP) (asiamiehinnään asianajajat C. Gómez de la Cruz ja T. Gilliams, avustajanaan asianajaja P.-E. Partsch,)

Oikeudenkäynnin kohde

Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-34/10, Arango Jaramillo ym. v. EIP, 4.2.2011 antamasta määräyksestä tehty valitus, jossa vaaditaan tämän määräyksen kumoamista.

Tuomiolauselma

- 1) Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-34/10, Arango Jaramillo ym. vastaan komissio, 4.2.2011 antama määräys kumotaan.
- 2) Asia palautetaan virkamiestuomioistuimen ratkaistavaksi.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

⁽¹⁾ EUVL C 211, 16.7.2011.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 9.7.2013 — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro v. komissio

(Asia T-552/11) ⁽¹⁾

(Kumoamiskanne — Sopimus unionin taloudellisesta tuesta lääketieteellistä yhteistyötä koskevalle hankkeelle — Maksu-uistutus — Luonteeltaan sopimusoikeudellinen oikeusriita — Toimi, joka ei voi olla kanteen kohteena — Tutkimatta jättäminen — Vastakanteella esitetty maksuvaatimus)

(2013/C 245/11)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE (Ateena, Kreikka) (edustaja: asianajaja E. Tzannini)

Vastaajat: Euroopan komissio (asiamiehet: M. Condou-Durande ja S. Lejeune, avustajanaan asianajaja E. Petritsi)

Oikeudenkäynnin kohde

Kumoamiskanne, joka on kohdistettu komission 9.9.2011 antamaan maksu-uistutukseen, jolla vaadittiin sen 83 001,09 euron suuruisen summan palauttamista, jonka kantaja oli saanut tukena tietyille hankkeelle, ja vastakanne, jossa on vaadittu kantajaa palauttamaan mainittu summa korkoineen

Tuomiolauselma

- 1) Kumoamiskanne jätetään tutkimatta.
- 2) Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE velvoitetaan maksamaan komissiolle 83 001,09 euroa ja 11,37 euroa viivästyskorkoina kultakin päivästä 25.10.2011 alkaen aina siihen saakka, kun se on suorittanut pääasiassa kyseessä olevan saatavan.
- 3) Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, välitoimimenettelystä aiheutuneet kulut mukaan lukien.

⁽¹⁾ EUVL C 6, de 7.1.2012.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 10.7.2013 — Kreyenberg v. SMHV — Komissio (MEMBER OF €e euro experts)

(Asia T-3/12) ⁽¹⁾

(Yhteisön tavaramerkki — Mitättömyysmenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki MEMBER OF €e euro experts — Ehdoton hylkäysperuste — Unionin tunnukset ja unionin toiminta-alat — Euron tunnus — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan i alakohhta)

(2013/C 245/12)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Heinrich Kreyenberg (Ratingen, Saksa) (edustaja: asianajaja J. Krenzel)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: A. Poch)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Euroopan komissio

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 5.10.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 1804/2010-2), joka koskee Euroopan komission ja Heinrich Kreyenbergin välistä mitättömyysmenettelyä

Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Heinrich Kreyenberg vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 65, 3.3.2012.

Valitus, jonka van der Aat ym. ovat tehneet 31.5.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-111/11, van der Aat ym. v. komissio, 21.3.2013 antamasta tuomiosta

(Asia T-304/13 P)

(2013/C 245/13)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittajat: Chris van der Aat (Besozzo, Italia), Kamel Abbas (Besozzo), Roberto Accorsi (Ispra, Italia), Fredric Achard (Masciago Primo, Italia), Tuomas Aitasalo (Travedona Monate, Italia), Robert Alabrese (Cuvio, Italia), Daniel Albrecht (Comabbio, Italia), Stefano Alessandrini (Cittiglio, Italia), Marlene Alvarez Alvarez (Besozzo), Salvatore Amato (Lavagna, Italia), Angiola Amore (Angera, Italia), Giuseppe Amoruso (Besozzo), Michel Amsellem (Sangiano, Italia), Fivos Andritsos (Gavirate, Italia), Alessandro Annoni (Laveno, Italia), Massimo Anselmi (Sesto Calende, Italia),

Carlo Antoniotti (Orino, Italia), Aldo Ardia (Besozzo), Fernando Arroja (Varese, Italia), Karin Aschberger (Ranco, Italia), Andreas Aschberger (Ranco), Heikki Aulamo (Besozzo), Davide Auteri (Varese), Roberto Babich (Gavirate), Valentino Bada (Ispra), Vagn Bak-Mikkelsen (Angera), Simone Bano (Mornago, Italia), Joaquin Baraibar (Ispra), Vittorio Barale (Vercelli, Italia), Stefano Baranzini (Angera), Thomas Barbas (Varese), Caterina Barbera (Laveno), Marco Barbero (Verbania, Italia), Paulo Barbosa (Ispra), Elena Bardelli (Monvalle, Italia), Renzo Bardelli (Besozzo), Jose Ignacio Barredo Cano (Ispra), Marco Basso (Varano Borghi, Italia), Maurizio Bavetta (Cadrezzate, Italia), Claudio Belis (Ispra), Carlo Bellora (Milan, Italia), Alan Belward (Cittiglio), Zita Bemova (Taino, Italia), Enrico Ben (Varese), Jose Bento Valente (Varese), Claudio Bergonzi (Angera), Walter Bertato (Taino), Paolo Bertoldi (Varese), Luciana Bervoets Rossini (Angera), Emanuela Besozzi Pedroncin (Taino), Rene Beuchle (Ispra), Massimo Bianchi (Marnate, Italia), Pierangelo Biavaschi (Brescia, Italia), Giovanni Bidoglio (Somma Lombardo, Italia), James William Bishop (Taino), Herve Blanchard (Ispra), Ornella Blo (Casciago, Italia), Fabio Bocci (San Giuliano Terme, Italia), Giuseppe Bof (Ispra), Ottavio Bolchini (Varese), Silvia Bombardone (Verbania), Renato Bonaldo (Ispra), Fabrizio Bonato (Ispra), Laura Bonfini (Sesto Calende), Chiara Boni (Porto Valtravaglia, Italia), Isabelle Borgotti (Ispra), Gilles Bories (Masciago Primo), Ann-Charlotte Boström (Cadrezzate), Pernille Brandt (Besozzo), Olivier Breas (Ranco), Norbert Brinkhof (Besozzo), Norbert Brinkhoff-Button (Ranco), Marco Broglia (Cernusco sul Naviglio, Italia), Davide Brunella (Varese), Bruno Brunori (Besozzo), Roberto Brunotti (Ispra), Philippe Buchet (Biandronno, Italia), Barbara Bulgarelli (Taino), Armin Burger (Brescia), Janice Cake (Malgesso, Italia), Philip Cake (Malgesso), Francesco Calcerano (Brescia), Erika Caldarozzi (Laveno Mombello, Italia), Maria Paula Caldeira Guimaraes (Luvinata, Italia), Luisa Cali (Ispra), Luigi Calzolari (Gavirate), Cecilia Campo (Brescia), Jose Cancelinha (Varese), Daniela Cancellieri (Besozzo), Pierluigi Canevari (Brescia), Elisabetta Canuti (Caravate, Italia), Natale Cao (Ispra), Valerio Capelli (Angera), Philippe Caperan (Ranco), Guiseppina Carabellò (Varese), Manuela Carcano (Besozzo), Giancarlo Carnielli (Gavirate), Massimo Carriero (Ranco), Eda Carriero (Cadrezzate), Folco Casadei (Barasso, Italia), Juan Casado Poblador (Varano Borghi), Silvia Casati (Angera), Anna Casè (Angera), Roberto Cattalini (Cadrezzate), Fabrizia Cavalli (Angera), Mauro Caviglia (Sesto Calende), Mario Centurelli (Travedona Monate), Alessandra Cerutti (Laveno Mombello), Jean-Marc Chareau (Monvalle), Diana Charels (Cocquio Trevisago, Italia), Fiorella Chennaux (Ranco), Michael Cherlet (Leggiano, Italia), Frans M. Christensen (Taino), Laura Ciafre' (Monvalle), Ewa Ciesielska (Ispra), Francis Clement (Leggiano), Sandra Coecke (Varese), Giacomo Cojazzi (Ispra), Angelo Collotta (Ispra), Ambrogio Colombo (Lonate Pozzolo, Italia), Rinaldo Colombo (Angera, Italia), Michele Conti (Angera), Valeria Contini (Cadrezzate), Maida Contini (Leggiano), Stephane Cordeil (Besozzo), Johannes Bonefatus Comelissen (Cerro di Laveno, Italia), Raffaella Corvi (Varese), Loredana Costantini-Barresi (Besozzo), Philip Costeloe (Varese), Giulio Cotogno (Rovellasca, Italia), Constantin Coutsomitos (Ranco), Raymond Crandon (Monvalle), Marino Crivelli (Gavirate), Yves Robert Crutzen (Ranco), Una Cullinan (Malgesso), Leopoldo Da Silva Pestana (Ispra), Felice Dal Bosco (Leggiano), Carla Dal Molin D'Alessio (Orino), Francesco D'Alberti (Brescia), Gianfranco De Grandi (Ispra), Johannes De Lange (Bardello, Italia), Arie De Roo (Besozzo), Gaetano De Vita (Ispra), Gerhard De Vries (Ispra), Luc Dechamp (Monvalle), Massimo Della Rossa (Besozzo), Alessandro Dell'Acqua (Carnago, Italia), Franciscus Dentener (Caravate), Marc Detry (Brescia), Claudio Devisoni (Ispra), Wim Devos (Castelvecchana, Italia), Lorenzo Di Cesare (Monvalle), Fabiana Di Fabio (Cocquio Trevisago), Michele Di Franco (Palermo),

Italia), Pietro Di Maggio (Ispra), Luisa Diez (Ispra), Hendrik Doerner (Varese), Soledad Dominguez (Travedona Monate), Tijmen Doppenberg (Besozzo), Fernando Manuel Dos Santos Marques (Ispra), Kevin Douglas (Brescia), Pascal Dransart (Ispra), Ioannis Drossinos (Azzio, Italia), Jean-Noël Druon (Cadrezzate), Matthew Duane (Angera), Gregoire Dubois (Angera), Janja Dugar (Leggiuno), Thierry Dujardin (Osmate, Italia), Ewan Duncan Dunlop, Vergiate (Italia), Torbjon Dyngeland (Malgesso), Zdzisław Dzbikowicz (Taino), Alexander Nicolaas Ebbeling (Monvalle), Patrizia Ebbeling Cerreoni (Monvalle), Andrée Ebser (Porto Valtravaglia), Robert Edwards (Ispra), Adriaan Eeckels (Bardello), Daniele Ehrlich (Malborghetto, Italia), Filippo Elio (Gavirate), Federico Ereno (Osmate), José Esteves (Varese), Luciano Fabbri (Pioltello, Italia), Natale Faedda (Ispra), Henrique Fattori (Gavirate), Carlo Ferigato (Baveno, Italia), Fernando Fernandez Espinosa (Ispra), Manuel Ferreira (Laveno Mombello), Michael Field (Besozzo), Jorge Manuel Figueiredo Morgado (Varese), Roberto Fioravazzi (Ispra), Luca Fiore (Varese), Gianluca Fiore (Varese), Christian Folco (Ranco), Claudio Fontanella (Besozzo), Vittorio Forcina (Ranco), Marie-Christine Forment (Bregano, Italia), Fausto Forni (Brescia), Marina Forte, (Varese), Patrizia Forti (Malgesso), Susanne Fortunato (Besozzo), Romuald Franielczyk (Ispra), Alberto Franzetti (Taino), Fabio Fratino (Besozzo), Marco Luca Frattini (Varese), Santino Frison (Taino), Claudia Fuccillova (Bregano), Karen Fullerton (Sangiano), Salvatore Furfaro (Taino), Alberto Fusari (Malgesso), Nathalie Galfre' Dumont (Varese), Roberto Galleano (Besozzo), Francisco Javier Gallego Pinilla (Laveno-Mombello, Italia), Ana Gallego Romero (Barasso), Paola Galmarini (Tradate, Italia), Stefano Galmarini (Porto Valtravaglia), Marco Galparoli (Tradate), Anabela Galvao Saraiva (Ranco), Gino Gangale (Caravate), Maurizio Garbin (Comignago, Italia), Garcia Luis Garcia Centeno (Ispra), Teofilo Garcia Domingo (Varese), Maurizio Gastaldello (Casciago), Simone Gatti (Milan), Bernd Manfred Gawlik (Saarbrücken, Saksa), Marco Gemelli (Massino Visconti, Italia), Cristina Gemo (Varese), Tommaso Genovese (Cocquio Trevisago), Michel Gerboles (Gavirate), Stefania Gerli (Comerio, Italia), Eugenio Gervasini (Varese), Alessia Ghezzi (Varese), Michela Ghiani (Laveno M., Italia), Georgios Giannopoulos (Taino), Peter Neil Gibson (Ispra), Sabrina Gioria (Veruno, Italia), Raimondo Giuliani (Bologne, Italia), Davide Giussani (Leggiuno), Marusca Gnecci (Gavirate), Joao Gonçalves (Orino), Eddy Gorts (Varese), Caterina Gozzi (Ranco), Jean-Marie Gregoire (Besozzo), Claudius Griesinger (Orino), Carsten Grueinig (Leggiuno), Claude Guillou (Ispra), Jean-Philippe Guisset (Comerio), Laurence Guy-Mikkelsen (Angera), Maria Elizabeth Halder (Besozzo), Stamatia Halkia (Varese), George Ranke (Ranco), Philippe Hannaert (Cittiglio), Isabelle Hariga (Brescia), Carina Henriksson (Vernazza, Italia), Pierette Henuset Chambefort (Besozzo), Francisco Javier Hervas de Diego (Ispra), Michel Hick (Besozzo), Jens Liengard Hjorth (Laveno Mombello), Eddo J. Hoekstra (Leggiuno), Johann Hofberr (Laveno Mombello), Marc Charles Hohenadel (Azzate, Italia), Uwe Holzwarth (Taino), Wijbe Horstmann (Ispra), Tania Huber (Cadrezzate), Philippe Hubert (Besozzo), Bogdan Ionescu (Reno di Leggiuno), Henrique Jaecques (Ranco), Kathleen James (Angera), Annett Janunsch Roi (Laveno Mombello), Dominique Jassogne (Angera), Niels Roland Jensen (Ispra), Francesco Joudioux (Varese), Ilmo Kalkas (Cadrezzate), Kristina Kalkas (Cadrezzate), Ioannis Kannelopoulos (Besozzo), Simon Kay (Besozzo), Robert Kenny (Cittiglio), Hervé Kerdules (Monvalle), Raoul Kiefer (Varese), Françoise Kievits (Luvinate), Agnieszka Kinsner Ovaskainen (Travedona Monate), Manfred Kohl (Cadrezzate), Jan Kozempel (Uhersky Brod, République tchèque), Elisabeth Krausmann (Angera), Pascal Kupper (Brescia), Jurgita Kurganiene (Ispra), Donato Lacerenza (Ternate, Italia), Salvatore Laganga (Ispra), Friedrich Lagler (Besozzo), Izaabella Lahodinsky (Leggiuno), Gaston Francisco Lanappe (Vare-

se), Ingrid Langezaal (Orino), Eric Yann Lazarus (Ispra), Peter Lazzari (Laveno Mombello), Philippe Le Lijour (Leggiuno), Bernadette Legros (Taino), Massimo L'Episcopo (Ispra), Dominique Leriche (Laveno Mombello), Dominique Lesueur (Varese), An Lievens (Brescia), Amin Lievens (Angera), Jacobus Lighthart (Lino, Italia), Jens Patrick Linge (Gavirate), Giovanni Locoro (Lonnate Ceppino, Italia), Per Andreas Loekkenmyhr (Brescia), Giovanna Lombardo (Besozzo), Robert Loos (Laveno Mombello), Maciej Lopatka (Angera), Francisco Lopes (Brescia), Manuel Lozano (Sesto Calende), Luigi Lunardi Bizzarri (Bregano), Shirley Lutz (Ispra), Egidio Macavero (Ispra), Giovanni Macchi (Gavirate), Girolamo Maddi (Laveno Mombello), Carmela Maddi Brunoni (Malgesso), Georges Magonette (Besozzo), Vincent Mahieu (Bruxelles, Belgique), Giuseppe Angelo Mainardi (Brevello Carpugnino, Italia), Sergio Mainetti (Ispra), Francesca Malgaroli (Paruzzaro, Italia), Rosemarie Marabelli (Gavirate), Barbara Marchetti (Brenta, Italia), Giulio Mariani (Ispra), Alessandro Marotta (Varese), Sebastiao Martins Dos Santos (Cittiglio), Osvaldo Mattana (Lavena Ponte Tresa, Italia), Philippe Mayaux (Laveno, Italia), Matteo Mazzucato (Legnano, Italia), Wolfgang Mehl (Angera), Frederic Melin (Taino), Katia Menegon (Montebelluna, Italia), Giovanni Mercurio (Varese), Eva Merglova (Laveno Mombello), Giuseppe Merlo (Cerretto Langhe, Italia), Fabio Micale (Ispra), Roberto Migliani (Monvalle), Anne Milcamps (Gavirate), Pascal Millan (Varese), Michel Millot (Orino), G. Franco Minchillo (Varese), Apollonia Miola (Varese), Silvana Mistri (Brescia), Javier Molina Ruiz (Osmate), Umberto Montaretto Marullo (Castel Rozzone, Italia), François Montigny (Barasso), Giuseppe Morrelli (Besozzo), Sergio Mota (Ispra), Paolo Mozzaglia (Ranco), Friedrich Muehlbauer (Varese), Harald Muellejans (Induno Olona, Italia), Sharon Munn (Besozzo), Rino Tiziano Nangeroni (Malgesso), Luciano Nannucci (Ranco), Vito Nardo (Angera), Fabrizio Natale (Gavirate), Paul Nauwelaers (Casciago), Remedios Navas Castro (Cocquio Trevisago), Paolo Negro (Sesto Calende), Francesca Neviani (Varese), Nicholas Charles Nicholson (Laveno Mombello), Birgit Nickel (Monvalle), George Nicol (Cuvio), Tonny Nielsson (Taino), Hans Nieman (Brescia), Ole Norager (Laveno Mombello), Jean-Pierre Nordvik (Cocquio Trevisago), Francesco Nosedà (Leggiuno), Gianni Novello (Cominago, Italia), Leo Nykjaer (Laveno Mombello), Franco Oliveri (Genova, Italia), Marco Ooms (Sesto Calende), Marie Oskarsson (Leggiuno), Juha Ovaskainen (Travedona Monate), Ramona Pagnottaro (Parma, Italia), Rita Paiola (Ranco), Sazan Pakalin (Varese), Panagiotis Panagos (Monvalle), Arrigo Panizza (Brescia), Antonio Pannunzio (Besozzo), Rana Pant (Leggiuno), Bruno Paracchini (Ispra), Sergio Paris (Azzio), Alberto Paris (Taino), Rosanna Passarella (Laveno Mombello), Marco Pastori (Brugherio, Italia), Alexandre Patak Dennstedt (Sangiano), Valerio Pedroni (Besozzo), Paolo Peerani (Caravate), Pierre Pegon (Varese), Paolo Pellegrini (Ghiffa, Italia), Grazia Pellegrini (Brescia), Rogerio Peralta (Gavirate), Domenico Perrotta (Malnate, Italia), Ugo Pesce (Cadrezzate), Georg Peter (Castelletto Ticino, Italia), Paola Piccinini (Turin), Fabio Pieri (Vasanello, Italia), Ronald Piers de Raveshoot (Leggiuno), Tiziano Pinato (Besozzo), Gregor Pinski (Castelletto Ticino), Giuliano Pirelli (Lecce, Italia), Antonio Piscia (Cadrezzate), Paolo Pizziol (Varese), Maria Carmen Pombo Lopez (Casciago), Wietse Post (Taino), Jesus Felix Pozuelo Moreno (Varese), Marsia Pozzato (Sesto Calende), Steven Price (Taino), Pilar Prieto Peraita (Angera), Gioacchino Puccia (Besozzo) Michel Quicheron (Angera), Maria-Antonella Rafele (Bregano), Alessandra Ravagli (Varese), Diana Rembges (Travedona Monate), Graziano Renaldi (Porto Ceresio, Italia), Fabiano Reniero (Taino), Patrice Richir (Leggiuno), Alessandra Rigamonti (Arcisate, Italia), Maurizio Ristori (Comerio), Luca Riva (Besozzo), Paolo Roggeri (Travedona Monate), Francesco Rossi (Veruno), François Rossi (Cittiglio), Carlo Rovei (Leggiuno), Mauro Roveri (Taino), Espedito

Ruotolo (Ispra), Pasquale Salvatore (Angera), Francesco Salvi (Angera), Ilario Santangelo (Osmate), Juan Jose Sanz Ortega (Besozzo), Juan Ignacio Saracho (Ranco), Gianpiero Sartorio (Cadrezzate), Antonio Scanga (Dumenza, Italia), Rita Scardigli (Ispra), Stefan Scheer (Caravate), Hans Guenther Schneider (Laveno Mombello), Christiane Schwartz (Varese), Dario Scotto (Varese), Mirco Sculati (Angera), Arcadio Segura Arnau (Ispra), Gianfranco Selvagio (Gallarate, Italia), Fabrizio Sena (Ispra), Chiara Senaldi (Somma Lombardo), Natalia Serra Francisco (Brescia), René Seynaeve (Besozzo), David Shaw (Cittiglio), Christos Siaterlis (Taino), Gilles Siccardi (Ispra), Anna Maria Silvano (Casciogo), Federica Simonelli (Besozzo), Maria Carmen Simonetta (Sesto Calende), Susanna Simonetta (Sesto Calende), Philippe Simons (Sesto Calende), Helle Skejo (Orino), Birgit Sokull-Kluettgen (Ranco), Piero Soldo (Cadrezzate), Pere Soler Legresa (Besozzo), George Solomos (Barasso), Michel Sondag (Ispra), Sandra Sottocorno (Ispra), Peter Spruyt (Castelvecchana), Valeria Staltari (Laveno Mombello), Hermann Stamm (Castelvecchana), Hans Jürgen Stibig (Freiburg, Saksa), Nikolaos Stilianakis (Varese), Adolf Stips (Besozzo), Elena Stringa (Besozzo), Peter Strobl (Besozzo), Marinus Stroosnijder (Cittiglio), Marco Stuanì (Cadrezzate), Luc Suetens (Leggiuno), Ewelina Sujka (Varese), Carmen Helena Suleau (Monvalle), Fabio Tamborini (Sesto Calende), Cristina Tarabugi (Cadrezzate), Pietro Tarateo (Comabbio), Vittorio Tarditi (Galliate Lombardo, Italia), G. Piero Tartaglia (Varese), Adrien Taruffi (Leggiuno), Fabio Taucer (Milan), Simona Tavazzi (Ispra), Nigel Georg Taylor (Varese), Roberto Tedeschi (Gavirate), Pierluigi Tenuta (Cadrezzate), An Thijs (Bardello), Mary Claude Thariat (Ispra), Lionel Thoquer (Leggiuno), Philippe Thunis (Besozzo), Friedemann Timm (Castelvecchana), Paolo Timossi (Arquata Scrivia, Italia), Daniel Tirelli (Taino), Salvatore Tirendi (Travedona Monate), Charles Edouard Tixier (Ranco), Daniela Toccafondi (Ispra), Andrea Tognoli (Varese), Pilade Tonini (Ispra), Katalin Toth (Cittiglio), Jutta Triebe (Varano Borghi), Georgios Tzamalīs (Ateena, Kreikka), Enrico Vaccarezza (Mercallo, Italia), Ioannis Vakalis (Luvinata), Nadia Valentini (Varese), Angelo Valli (Biandronno), Massimo Valsesia (Paruzzaro), Geertuida Van Os (Varese), Diederik Van Regenmortel (Leggiuno), Serge Vanacker (Besozzo), Sabrina Vanelli (Vergiate), Ludo Vanvolsem (Halle, Belgia), Antonio Vargiu (Cagliari, Italia), Roberto Vasselli (Varese), Patricia Vedovatto (Besozzo), Stefano Venanzi (Bologna), Stefano Venturini (Brenta), Jean Verdebout (Ixelles, Belgique), Cristina Versino (Varese), Ana Lisa Vetere Arellano (Taino), Christina Vlassis (Taino), Vincenzo Vocino (Varese), Jürgen Vogt (Brescia), Massimiliano Voinich (Besozzo), David Walker (Ranco), Uwe Weng (Besozzo), Helmuth Willers (Besozzo), Ulrike Winter (Ispra), Clemens Wittwehr (Laveno Mombello), Jan Wollgast (Travedona Monate), Maureen Wood (Cuveglio, Italia), Nikolaos Zampoukas (Sesto Calende), Marco Zanni (Sovere, Italia), Giuseppe Zibordi (Gavirate), Carlo Zonca (Arona, Italia), Salvatore Zoppeddu (Sangiano), Antonio Zorzan (Leggiuno) et Valerie Zuang (Casciogo) (edustajat: asianajat S. Orlandi, D. Abreu Caldas ja J.-N. Louis)

Muut osapuolet: Euroopan komissio ja Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

Valittajat vaativat unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan virkamiestuomioistuimen asiassa F-111/11, Chris van der Aat ym. v. komissio, 21.3.2013, antaman tuomion

— antamaan asiassa uuden ratkaisun ja

— toteamaan, että henkilöstösääntöjen 1 artiklan XI liite ja 11.12.2007 annetun asetuksen (EY) N:o 1445/2007 liitteessä I oleva menetelmäopas ovat lainvastaisia,

— toteamaan, että 20.12.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 1239/2010 3 artikla, jossa sen henkilöstön, jonka asemapaikka on Varese, palkkoja koskevaksi korjauskertoimeksi vahvistetaan 92,3, on lainvastainen,

— kumoamaan päätökset, jotka koskevat kantajien palkkalaskelmien laatimista 1.7.2010 lähtien sovellettavassa, 20.12.2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1239/2010 tarkoitetun, Varesen kaupunkia koskevan korjauskertoimen perusteella, ja

— velvoittamaan komission korvaamaan molemmissa oikeusasteissa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valituksensa tueksi valittajat vetoavat seuraaviin valitusperusteisiin:

1) Ensimmäinen valitusperuste, joka koskee sitä, että arvioidessaan perusteluvollisuuden laiminlyömistä koskevan kanneperusteen virkamiestuomioistuimien on tehnyt oikeudellisen virheen, kun se on katsonut, että komissiolla oli oikeus tyytyä viittaamaan asetuksen N:o 1239/2010 (1) perustellakseen päätöksensä soveltaa henkilöstön, jonka asemapaikka on Varese, palkkoja koskevaa 4,8 prosenttiyksiköllä alennettua, 92,3 prosentin suuruista korjauskerrointa, vaikka komissiolla on ollut merkittävä asema korvauskerrointen määrittämisessä, kun se on arvioinut tilastoja ja näiden korjauskerrointen määrittämiseen käytettävää menetelmää. Niinpä komissio ei ole valittajien mukaan vain soveltanut yleisesti sovellettavaa toimea käyttämättä harkintavaltaa (valituksenalaisen tuomion 27 ja 28 kohta).

2) Toinen valitusperuste, joka koskee sitä, että arvioidessaan asiakirjoihin tutustumista koskevan oikeuden loukkaamista koskevaa kanneperustetta virkamiestuomioistuimien on tehnyt oikeudellisen virheen, kun se on katsonut, että komissiolla ei ollut minkäänlaista velvollisuutta antaa henkilöstön edustajien, jotka ovat palkkauskyseksiä käsittelevän työryhmän (jäljempänä työryhmä) jäseniä, ja myöhemmin valittajien pyytämiä tietoja. Valittajat väittävät muun muassa, että

— virkamiestuomioistuimien on näin toimiessaan jättänyt huomiotta riidanalaisten toimien luonteen, työryhmän asettamisen syynä olevan korjauskerrointen määrittämisen nettelyn monimutkaisuuden, tämän työryhmän olemassaolon ja oikeudenkäyntiä edeltävän menettelyn kohteen,

— virkamiestuomioistuimen hyväksymällä menettelyllä, jonka seurauksena ne, joita asia koskee, on pyydettävä

oikeutta tutustua asiakirjoihin työryhmän ulkopuolella ja löydettävä tarvittavat oikeussuojakeinot, loukataan oikeutta tehokkaihin oikeussuojakeinoin, kun otetaan huomioon asiakirjojen saamiseen kuluva aika ja se, että satojen toimihenkilöiden, joita asia koskee, yksittäin suorittama teknisten asiakirjojen tutkiminen on hankalaa,

— tämä kanta jättää huomiotta myös työryhmän perustamisen ”tehokkaan vaikutuksen” (effet utile) ja sen, että palkkoja koskevan korjauskertoimen riittämiseksi henkilöstösäännöissä vahvistetut oikeussuojakeinot ovat *lex specialis* -asemassa.

3) Kolmas valitusperuste, joka koskee sitä, että arvioidessaan ilmeistä arviointivirhettä koskevaa kanneperustetta virkamiestuomioistuimien on tehnyt oikeudellisen virheen

— kun se on katsonut, että yhtäältä elinkustannusten välinen ero Brysselissä ja Vareseissa ja toisaalta asetuksen N:o 1239/2010 nojalla vahvistettu Vareseissa koskevan korjauskertoimen alentaminen eivät riitä osoittamaan ilmeistä arviointivirhettä

— kun se on edellyttänyt, että kantajat toimittavat yhtä merkitykselliset ja tarkat tiedot kuin mitkä vain komissiolla on hallussaan, vaikka oikeuskäytännössä edellytetään vain sellaisten todisteiden esittämistä, jotka ovat riittävät kääntämään todistustaakan ja oletettaman riidanalaisen korjauskertoimen lainmukaisuudesta.

⁽¹⁾ Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2010 20.12.2010 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 1239/2010 (EUVL L 338, s. 1).

Kanne 11.6.2013 — Elmaghraby ja El Gazerly v. neuvosto

(Asia T-319/13)

(2013/C 245/14)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantajat: Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksoud Elmaghraby (Kairo, Egypti) ja Naglaa Abdallah El Gazerly (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta) (asiamiehet): D. Pannick, QC, barrister M. Lester ja solicitor M. O’Kane)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Egyptin tilanteen johdosta määrättävistä tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/172/YUTP muuttamisesta 21.3.2013 annetun neuvoston päätöksen 2013/144/YUTP (EUVL 2013 L 82, s. 54) siltä osin kuin se koskee kantajia

— poistamaan maininnat siitä, että kantajat ovat syyllistyneet valtion varojen väärinkäyttöön ja että he ovat oikeudenkäynnin kohteena Egyptissä

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan kantajien oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa viiteen kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu siihen, että neuvosto ei ole esittänyt asianmukaisia tai riittäviä perusteita sille, että kantajat on otettu vuoden 2013 toimenpiteitä koskevaan luetteloon.

2) Toinen kanneperuste, joka perustuu siihen, että neuvosto on tehnyt ilmeisen virheen, kun se on katsonut, että luetteloon ottamisen edellytykset täytyivät kummankin kantajan osalta, koska heidän luetteloon ottamiselle ei ole oikeudellisia eikä tosiseikkoihin liittyviä perusteita.

3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu siihen, että neuvosto on laiminlyönyt tietosuoja-asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ ja tietosuojadirektiivin 95/46/EY ⁽²⁾ mukaiset tietosuojavelvoitteensa.

4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu siihen, että neuvosto ei ole turvannut kantajien puolustautumisoikeuksia ja oikeutta tehokkaihin oikeussuojakeinoin.

5) Viides kanneperuste, joka perustuu siihen, että neuvosto on loukannut oikeutuksetta ja suhteettomasti kantajien perusoikeuksia, mukaan lukien omistusoikeutta, elinkeinovapautta ja mainetta.

⁽¹⁾ Yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18.12.2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001.

⁽²⁾ Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24.10.1995 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY

Kanne 19.6.2013 — BT Limited Belgian Branch v. komissio

(Asia T-335/13)

(2013/C 245/15)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: BT Limited Belgian Branch (Diegem, Belgia) (edustajat: solicitor T. Leeson ja barrister C. Stockford)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan kantajalle 19.4.2013 tiedoksi annetun päätöksen, jolla hylättiin kantajan tarjouspyyntömenettelyn DIGIT/R2/PR/2011/039 yhteydessä tekemä tarjous ja tehtiin hankintasopimus toisen tarjoajan kanssa,
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut,
- vaihtoehtoisesti nimeämään itsenäisen asiantuntijan, jonka tehtävänä on arvioida, onko toisen tarjoajan tekemä tarjous tarjouseritelmän mukainen, lykkäämään päätöstään siihen saakka, että nimitetty asiantuntija on toimittanut raporttinsa, ja tämän jälkeen kumoamaan Tietotekniikan pääosaston (DIGIT) päätöksen ja velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut,
- jos DIGIT allekirjoittaa hallintojen väliset Euroopan laajuiset telemaattiset palvelut — uusi sukupolvi (TESTA-ng) -sopimuksen, velvoittamaan komission korvaamaan kantajalle vahingon, joka sille on aiheutunut DIGITin laittomasta päätöksestä.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kuuteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu siihen, että DIGIT on loukannut avoimuuden periaatetta sekä varainhoitoasetuksen⁽¹⁾ 113 artiklassa ja SEUT 296 artiklassa asetettua perusteluvollisuutta. Tämä johtuu siitä, että — hankintaviranomaisen toista tarjoajaa koskevan arviointiraportin liiallisen laadinnan seurauksena — BT:lle ei ole annettu mahdollisuutta tarkistaa, onko hankintaviranomainen arvioinut menestyntä tarjousta oikeudenmukaisesti.

Lisäksi kantaja väittää ensiksi, ettei DIGIT perustellut riittävästi sitä, että se laati suuria osia toisen tarjoajan tekemää tarjousta koskevasta arviointiraportista, ja toiseksi, että vaikka DIGIT esitti perusteluja, niitä ei voida hyväksyä.

- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu siihen, että arviointimenetelmä, jota DIGIT käyttää tarjousten arvioinnissa, loukkaa julkiseen tarjouskilpailumenettelyyn sovellettavia yleisiä periaatteita, mukaan lukien avoimuuden sekä oikeudenmukaisen ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteita. Erityisesti koska (i) DIGITin arviointitaulukkoa ei ilmoitettu ennen tarjouskilpailua ja (ii) sen epätavallisesta rakenteesta aiheutui toiselle tarjoajalle laitonta etua.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu siihen, että DIGIT in kommentit arviointiraportissa ja toisen tarjoajan tekemälle tarjoukselle annetut vastaavat pisteet ovat ristiriitaisia. Nämä ristiriidat tekevät päätöksestä virheellisen, koska niiden johdosta päätöstä tukevat perustelut ovat pätemättömiä.
- 4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu siihen, että DIGIT hyväksyi toisen tarjoajan tekemän tarjouksen siitä huolimatta, että poikkeuksellisen alhaisen hintaehdotuksen olisi pitänyt johtaa sen jättämiseen tarjouskilpailumenettelyn ulkopuolelle. Tässä yhteydessä kantaja esittää, ettei nyt tätä kannetta ei voida asettaa kyseenalaiseksi sen DIGITin väitteen johdosta,

jonka mukaan DIGIT tutki kyseisen tarjouksen poikkeuksellisen alhaisia tarjouksia koskevien sääntöjen valossa. Yleisluonteinen viittaus sovellettavaan lainsäädäntöön ei korvaa asianmukaisia perusteluita siitä, miksi DIGIT kuitenkin päätti analysiinsa perusteella olla jättämättä kyseisen tarjouksen tarjouskilpailumenettelyn ulkopuolelle.

Kanneperusteensa toissijaisena osana kantaja väittää, että toisen tarjoajan tarjouksessaan ehdottama hinta on epärealistinen eikä se voi vastata sellaista tarjousta, joka on tarjouskilpailun edellytysten mukainen. Tässä yhteydessä BT vaatii unionin yleistä tuomioistuinta nimeämään itsenäisen asiantuntijan, joka määrittää, onko kyseinen tarjous tosiasiaa tietyn tarjouseritelmän mukainen.

- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu siihen, että päätös on virheellinen, koska kyseisessä asiakirjassa laskettua sopimuksen arvoa ei ole perusteltu riittävästi.
- 6) Kuudes kanneperuste, joka perustuu siihen, että DIGITillä ei ole toimivaltaa tehdä riidanalaista päätöstä, koska sillä ei ole tarvittavaa siirrettyä toimivaltaa.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2002, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta (EYVL L 248, s. 1).

Kanne 25.6.2013 — Federación Española de Hostelería v. EACEA

(Asia T-340/13)

(2013/C 245/16)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Federación Española de Hostelería (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajaja F. del Nogal Méndez ja asianajaja R. Fernández Flores)

Vastaaja: Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan päätöksen 2007-19641 134736-LLP-I-2007-1-ES-Leonardo-LMP;
- toissijaisesti määräämään siitä, että menettely palautetaan siihen päivään, jolloin tilintarkastajat ovat lähettäneet asiakirjat väärään osoitteeseen, jotta kantaja voi esittää asiaankuuluvia huomautuksia;
- toissijaisesti alentamaan takaisinperittäväksi määrättyä summaa suhteellisuusperiaatteen mukaisesti;

- velvoittamaan komission korvaamaan tähän asiaan liittyvät oikeudenkäyntikulut;
- velvoittamaan komission palauttamaan perimänsä määrät korkoineen.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa neljään kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu siihen, ettei vahvistettua menettelyä ole noudatettu.
 - Tältä osin väitetään, että tilintarkastuskertomusta koskevat viestit oli lähetetty kolmannelle taholle, joka oli ulkopuolinen kantajan ja vastaajana olevan toimeenpanoviraston väliseen suhteeseen nähden.
- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu siihen, ettei toimien perustelua koskevaa velvollisuutta ole noudatettu.
 - Tältä osin väitetään, ettei takaisinperintäpäätöstä ole perusteltu riittävästi, koska toimeenpanovirasto on vain toimittanut kantajalle veloituseroilmoituksen, jonka liitteenä oli tilintarkastuskertomus.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu puolustautumisoikeuksien loukkaamiseen.
 - Tältä osin väitetään, ettei kantaja ole milloinkaan hallinnollisen menettelyn kuluessa voinut esittää näkemystään niiden tosiseikkojen paikkansapitävyydestä ja merkityksestä, joihin oli vedottu, eikä erityisesti niistä asiakirjoista, jotka komissio otti huomioon perustellakseen väitteensä siitä, että unionin oikeutta oli rikottu.
- 4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu luottamuksensuojan periaatteen loukkaamiseen
 - Tältä osin väitetään, että vaikka hanke päättyi jo vuoden 2009 huhtikuussa, toimeenpanovirasto ei ilmoittanut ennen vuoden 2013 huhtikuuta mitään siitä, ettei se ollut samaa mieltä hankkeen kehittämis- ja toteuttamistavasta.
- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu harkintavallan väärinkäyttöön
 - Tältä osin väitetään, ettei komissio ilmoittanut kantajalle tosiseikoista, joihin kantajaa vastaan saatettaisiin vedota, ja ettei se antanut kantajalle mahdollisuutta tulla kuuluksi ennen seuraamusten määräämistä.

- 6) Viimeiseksi kantaja vetoaa suhteellisuusperiaatteen loukkamiseen.

Kanne 28.6.2013 — CN v. parlamentti

(Asia T-343/13)

(2013/C 245/17)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: CN (Brumath, Ranska) (edustaja: asianajaja M. Velardo)

Vastaaja: Euroopan parlamentti

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- velvoittamaan Euroopan unionin ja Euroopan parlamentin korvaamaan kantajalle 1 000 euroa aiheutuneesta aineellisesta vahingosta ja lisäksi korkoa kyseiselle summalle 6,75 prosentin korkokannalla laskettuna
- velvoittamaan Euroopan unionin ja Euroopan parlamentin korvaamaan kantajalle 40 000 euroa aiheutuneesta henkisestä kärsimyksestä ja lisäksi korkoa kyseiselle summalle 6,75 prosentin korkokannalla laskettuna
- velvoittamaan Euroopan unionin ja Euroopan parlamentin korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Nyt käsiteltävällä kanteella CN, joka on entinen neuvoston virkamies, vaatii korvausta siitä aineellisesta vahingosta ja henkisestä kärsimyksestä, jonka hän katsoo aiheutuneen sen vuoksi, että Euroopan parlamentin internetsivustolla, johon myös ulkopuolisilla on pääsy, on julkaistu ote kantajan tekemästä vetoomuksesta, jossa oli lukuisia henkilötietoja, joihin sisältyi myös hänen terveydentilaansa koskevia tietoja sekä tieto siitä, että perheeseen kuuluu invalidi.

Kyseiset tiedot on ilmaistu kantajan mukaan laajassa muodossa, kun otetaan huomioon se, että syöttämällä kantajan nimi Google-hakukoneeseen oli mahdollista saada esiin parlamentin julkaisema ote vetoomuksesta.

Kantajan pyynnöistä huolimatta parlamentti ei ole poistanut henkilötietoja julkaisusta ja se on poistanut ne vasta myöhemmin lakimiehen puututtua asiaan.

Euroopan parlamentin menettelyyn lainvastaisuus johtuu kantajan mukaan seuraavista seikoista:

- 1) ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 8 artiklan rikkominen;
- 2) perusoikeuskirjan 8 artiklan rikkominen;
- 3) vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan yleissopimuksen, joka on tehty 13.12.2006 ja jonka Euroopan unioni on ratifioinut 23.12.2010, 22 artiklan rikkominen;
- 4) yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18.12.2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1) rikkominen.

Kanne 2.7.2013 — Construcción, Promociones e Instalaciones v. SMHV — Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales (CPI COPISA INDUSTRIAL)

(Asia T-345/13)

(2013/C 245/18)

Kannekirjelmän kieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Construcción, Promociones e Instalaciones, SA (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajajat E. Seijo Veiguela ja J. L. Rivas Zurdo)

Vastaaja: Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales, SL (L'Hospitalet de Llobregat, Espanja)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 10.4.2013 asiassa R 1935/2012-2 tekemän päätöksen, jolla hyväksyttiin yhteisön tavaramerkin nro 9 600 313 ”CPI COPISA INDUSTRIAL” (moniosainen tavaramerkki) rekisteröinti, ja velvoittamaan vastaajan ja tarvittaessa vastapuolen valituslautakunnassa, mikäli se vastustaa kannetta, korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales, SL

Haettu yhteisön tavaramerkki: Kuviomerkki, jossa on sanaosat ”CPI COPISA INDUSTRIAL” luokkaan 37 kuuluville palveluille — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 9 600 313

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitteenettälyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki tai merkki, johon väitteenettälyssä on vedottu: Kansallinen kuviomerkki, jossa on sanaosat ”Cpi construcción promociones e instalaciones, s.a.”, ja kansallinen rekisteröity toiminimi ”Construcción, Promociones e Instalaciones, S.A. — C.P.I.” luokkaan 37 kuuluville palveluille

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet:

— Asetuksen N:o 207/2009 42 artiklan 2 ja 3 kohdan rikkominen

— Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

— Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 4 kohdan rikkominen

Kanne 2.7.2013 — Helleenien tasavalta v. komissio

(Asia T-346/13)

(2013/C 245/19)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Helleenien tasavalta (asiamiehet: I. Chalkias, X. Basakou ja A. Vasilopoulou)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan numerolla C(2013) 2436 tiedoksiannettu ja virallisessa lehdessä L 123 vuonna 2013 julkaistun Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta ja Euroopan maatalouden tukirahastosta (maataloustukirahasto) sekä Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahoituksesta (maaseuturahoitus) maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä Euroopan unionin rahoituksen ulkopuolelle 2.5.2013 annetun komission täytäntöönpanopäätöksen Helleenien tasavaltaa koskevilta osin

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Helleenien tasavalta esittää seuraavat perusteet, joiden vuoksi rahoitusoikaisu, joista määrätään riidanalaisessa numerolla C(2013) 2436 tiedoksiannetussa ja virallisessa lehdessä L 123 vuonna 2013 julkaistussa Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta ja Euroopan maatalouden tukirahastosta (maaloustukirahasto) sekä Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastosta (maaseuturahasto) maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä Euroopan unionin rahoituksen ulkopuolelle 2.5.2013 annetussa komission täytäntöönpanopäätöksessä, on kumottava siltä osin kuin siinä määrätään Helleenien tasavallalle yhteensä 6 175 094,49 euron suuruinen rahoitusoikaisu tietyistä menoista, jotka Helleenien tasavalta toteutti Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston toimintalinjan 2 (2007-2013, pinta-alaan liittyvät toimenpiteet) yhteydessä varainhoitovuosina 2009 ja 2010 (maksatusvuodet 2008 ja 2009):

Ensimmäisessä kumoamisperusteessaan Helleenien tasavalta väittää, että päätös ehdotetusta kiinteästä viiden prosentin suuruudesta oikaisusta, joka johtuu siitä, ettei kaikkien tehtyjen sitoumusten osalta suoritettu paikalla tehtyjä tarkastuksia kaikilla viljelylohkoilla, jotka mainittiin tarkastelun kohteena olevien vuosien tukihakemuksissa, on vailla oikeudellista perustaa ja perusteluita.

Toisessa kumoamisperusteessaan Helleenien tasavalta väittää, että päätös kiinteän kahden prosentin suuruisen oikaisun määrittämisestä siksi, että maatalouden ympäristötoimenpiteiden tarkastuskertomusten jäljitettävyydessä oli todettu puutteita yleensä

komission asetuksen (EY) 796/2004⁽¹⁾ 28 artiklan 1 kohdan vastaisesti, on annettu tosiseikoista erehtyen ja on joka tapauksessa perustelematon.

Kolmannessa kumoamisperusteessaan Helleenien tasavalta väittää, että päätös kiinteän kahden prosentin suuruisen oikaisun määrittämisestä yksittäisille ”Luonnonmukaisen maatalouden” ja ”Luonnonmukaisen eläintuotannon” tuotteille, koska maksajaviraston olisi pitänyt suorittaa myös omia tarkastuksiaan menettelyn aikana toteutettujen näytettyjen luonnonmukaisiin viljelmiin erikoistuneiden ja hyväksytyjen valvontalaitosten suorittamien kyseisiä toimenpiteitä koskevien erityisten tarkastusten lisäksi, on vailla oikeudellista perustaa ja perusteluita.

Neljännessä kumoamisperusteessaan Helleenien tasavalta väittää, että ehdotettu kiinteä viiden prosentin suuruinen oikaisu, joka johtuu siitä, että tietyt sitoumukset ja erityisesti ne, jotka koskevat lannoitteiden, kasvinsuojeluaineiden, rikkakasvien torjunta-aineiden ja muiden vastaavien aineiden käyttöä tarkastetaan pääasiassa silmämääräisesti, on suhteellisuusperiaatteen vastainen. Komission päätös on puutteellisesti tai jopa ristiriitaisesti perusteltu.

(¹) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädettyjen täydentävien ehtojen, tuen mukauttamisen ja yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21.4.2004 annettu komission asetus (EY) N:o 796/2004.

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 245/12	Asia T-3/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 10.7.2013 — Kreyenberg v. SMHV — Komissio (MEMBER OF €e euro experts) (Yhteisön tavaramerkki — Mitättömyysmenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki MEMBER OF €e euro experts — Ehdoton hylkäysperuste — Unionin tunnuksset ja unionin toiminta-alat — Euron tunnus — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan i alakohta)	9
2013/C 245/13	Asia T-304/13 P: Valitus, jonka van der Aat ym. ovat tehneet 31.5.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-111/11, van der Aat ym. v. komissio, 21.3.2013 antamasta tuomiosta	9
2013/C 245/14	Asia T-319/13: Kanne 11.6.2013 — Elmaghraby ja El Gazaerly v. neuvosto	12
2013/C 245/15	Asia T-335/13: Kanne 19.6.2013 — BT Limited Belgian Branch v. komissio	12
2013/C 245/16	Asia T-340/13: Kanne 25.6.2013 — Federación Española de Hostelería v. EACEA	13
2013/C 245/17	Asia T-343/13: Kanne 28.6.2013 — CN v. parlamentti	14
2013/C 245/18	Asia T-345/13: Kanne 2.7.2013 — Construcción, Promociones e Instalaciones v. SMHV — Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales (CPI COPISA INDUSTRIAL)	15
2013/C 245/19	Asia T-346/13: Kanne 2.7.2013 — Helleenien tasavalta v. komissio	15



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI